

CLASSIC
【升级版】

朱振武 主编

张小红

南益培 编著

附赠超值MP3光盘

二维码随扫随听

英语名篇 晨读精华

不读书者何以言！

世上的人有千千万，其实只有两种：一种是读书的人，
一种是不读书的人。人之所以有希望就在于读书。

晨也读，夜也读，少也读，长也读，幼也读，老也读。

读书的妙处只有读书人能知道。



华东理工大学出版社

CLASSIC
【升级版】

朱振武 主编 | 附赠超值MP3光盘
张小红 南益培 编著 | 二维码随扫随听

英语名篇 晨读精华



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

· 上海 ·

图书在版编目(CIP)数据

英语名篇晨读精华(升级版)(附赠超值 MP3 光盘)(二维码随扫随听)/朱振武主编.
—2 版. —上海:华东理工大学出版社,2015.3

ISBN 978-7-5628-4142-5

I. ①英... II. ①朱... III. ①英语-语言读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 008857 号

英语名篇晨读精华(升级版)(附赠超值 MP3 光盘)(二维码随扫随听)

主 编 / 朱振武

编 著 / 张小红 南益培

责任编辑 / 信 艳

责任校对 / 金慧娟

封面设计 / YUKI 工作室 裘幼华

出版发行 / 华东理工大学出版社有限公司

地 址:上海市梅陇路 130 号,200237

电 话:(021)64250306(营销部)

(021)64252710(编辑室)

传 真:(021)64252707

网 址:press.ecust.edu.cn

印 刷 / 常熟新骅印刷有限公司

开 本 / 710mm×1000mm 1/16

印 张 / 19.75

字 数 / 441 千字

版 次 / 2013 年 7 月第 1 版

2015 年 3 月第 2 版

印 次 / 2015 年 3 月第 1 次

书 号 / ISBN 978-7-5628-4142-5

定 价 / 39.80 元

联系我们:电子邮箱 press_wy@ecust.edu.cn

官方微博 e.weibo.com/ecustpress

淘 宝 网 <http://shop61951206.taobao.com>

华东理工大学出版社



扫码进入手机淘宝网店



编委名单

(按音序排列)

- | | |
|---------------|----------------|
| 蔡荣寿 (浙江传媒学院) | 孙 健 (复旦大学) |
| 陈科芳 (浙江外语学院) | 唐伟胜 (南方医科大学) |
| 陈亚杰 (内蒙古工业大学) | 唐 斌 (华东交通大学) |
| 陈月红 (三峡大学) | 王玉括 (南京邮电大学) |
| 丁兆国 (山东财经大学) | 王秀银 (三峡大学) |
| 方文开 (江南大学) | 徐昌和 (衢州学院) |
| 封宗信 (清华大学) | 颜静兰 (华东理工大学) |
| 高继海 (河南大学) | 杨金才 (南京大学) |
| 郭北昭 (赤峰学院) | 杨光明 (长江大学) |
| 郭英剑 (中央民族大学) | 尹根德 (井冈山大学) |
| 胡安江 (四川外国语大学) | 于志新 (上海立信会计学院) |
| 郝雁南 (河海大学) | 张广奎 (广州商学院) |
| 金晶爱 (内蒙古民族大学) | 张国申 (中国药科大学) |
| 李权文 (湖北民族学院) | 张飞龙 (河北科技大学) |
| 李照国 (上海师范大学) | 张小红 (上海邦德学院) |
| 刘正光 (湖南大学) | 朱晓申 (温州大学) |
| 梁正宇 (湖州师范学院) | 朱 林 (河南科技大学) |
| 刘瑄传 (三峡大学) | 朱敬才 (中国民航大学) |
| 宁一中 (中国语言大学) | 祝 平 (苏州科技学院) |
| 戚 涛 (安徽大学) | 邹 涛 (成都电子科技大学) |

参加撰写人员

- | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 程庆华 | 代 晨 | 彭润润 | 覃爱蓉 | 史万春 | 王 非 |
| 王 爽 | 徐 俐 | 杨世祥 | 袁俊卿 | 张丹柯 | 张惠英 |
| 张敬文 | 张朋飞 | 张 湛 | 张 毅 | 祝春艳 | |



► 朱振武

爱读才会赢

想学好英语吗？两个字：阅读！学英语，不能指望课堂，更不能指望各种提高班，想真正提高水平，提高整体素养，使之成为自己的东西，使之潜移默化在自己的学习、工作乃至言谈举止之中，最重要的当然就是阅读。“学外语，不读书，不如养只老母猪。”“晨不读，夜不读，英语绝不可能熟！”阅读不像背词汇、句型等属于简单的量的积累，阅读到了一定的程度，你的大脑里会产生“化学反应”，一下子使你的各种语言水平整体拔高，进而做到信手拈来，随心所欲，驾轻就熟，甚至旁征博引。阅读量一上去，外语自然就学好了。这貌似浅显的道理，却为绝大多数人所不知或不认可，或知道是这么个道理就是不能践行，只因为每天都在疲于奔命地游走于一个个考试之间。

现在步入工作阶段的人们一般至少都有十年左右的英语学习经历，但他们的英语大都没有形成起码的或较好的应用能力，有的干脆对外语都没有了概念，白白荒废了那么多宝贵时光！我们往往忽略了这样的事实：学好一门外语根本用不了十多年的时间。许多国家都是到了高中才开设外语，如土耳其等国，但他们的学生只用两年多的时间就能学到比较熟练地听说读写的程度。这和我们全民学英语、从幼儿园到博士生都在学英语、大部分精力都用在学一门单一的语言上面的情况形成了鲜明的对比。语言不同于数、理、化等学科，语言重在培养感觉和灵性。我经常对我的学生讲：“英语是用会的，不是学会的，更不是考会的。”对于一个生活在非英语环境中的中国学生来说，怎样做到在使用中学习英语呢？这就是读，找自己感兴趣的读，找各种文章读，早晨读一点，晚上读一点，坚持一段时间，成效自然出现。爱读才会赢！这是我们编写这两卷书的初衷。

这套丛书使用对象除一般英语学习者和英语爱好者外，主要是大一和大二的学生，旨在让学生对西方文化特别是英美文化既有宏观和微观的认识，又有理性和感性的认知，达到通识的目的，向着博雅的目标迈进，进而大幅度提高英语使用能力的同时形成正确的文化观和世界观。

不读书者何以言！

世上的人有千千万万，其实只有两种：一种是读书的人，一种是不读书的人。人之所以有希望就在于读书。

晨也读，夜也读，少也读，长也读，幼也读，老也读。读书的妙处只有读书人能知道。

晋平公问于师旷曰：“吾年七十，欲学，恐已暮矣。”

师旷曰：“何不炳烛乎？”

平公曰：“安有人臣而戏其君乎？”

师旷曰：“盲臣安敢戏其君乎？臣闻之，少而好学，如日出之阳；壮而好学，如日中之光；老而好学，如炳烛之明，炳烛之明，孰与昧行乎？”

平公曰：“善哉！”

晋平公想要学习，却担心自己年龄已老。而师旷认为，人的一生都应该不断学习，不同时间段的学习有各自不同的意义。他形象地比喻：少年好学，恰似初升的太阳，壮年好学，恰似正午的阳光；老年好学，恰似蜡烛的光亮，虽然光线微弱，总比摸黑走路要好得多。

Contents

目录

日出之阳

少而好学，
如日出之阳。

2 第1单元 温情散文

- 2 The Secret of Happiness / 幸福的秘密
- 5 The Island of Feelings / 情感的小岛
- 7 The Eyebrow Story / 眉毛的故事
- 9 A Brother Like That / 哥哥的心愿

12 第2单元 童话王国

- 12 The Ants and the Grasshopper / 蚂蚁和蚂蚱
- 14 The Fox and the Woodcutter / 狐狸和伐木工
- 16 The Lion and the Mouse / 狮子和报恩的老鼠
- 18 Beebie and the Caterpillar / 彼比和毛毛虫

21 第3单元 寓言故事

- 21 The North Wind and the Sun / 北风和太阳
- 23 The Milkmaid and Her Pail of Milk / 挤奶女工和一桶牛奶
- 25 The Golden Touch / 点金术
- 28 Six Foolish Fishermen / 六个愚蠢的渔夫

31 第4单元 纯情小说

- 31 There Must Be Some Money / 钱! 钱! 钱!
- 34 I Want Some More / 我还要
- 38 Lonely in the Bazaar / 曲终人散
- 42 Little Huckleberry's Dilemma / 进退两难

45 第5单元 感悟人生

- 45 A Unicorn in the Garden / 花园中的独角兽
- 49 Clever Stick / 聪明的树枝
- 52 Lessons in Baseball / 棒球的启示
- 56 Finding a Happy Man / 找寻“幸福的人”



日中之光

壮而好学，
如日中之光。

59 第6单元 优美诗歌

- 59 Two Little Dragons / 两只小龙
- 61 Little Boy Blue / 小男孩布卢
- 63 Lamb / 小羊羔
- 65 Curiosity / 好奇
- 67 How Happy Is the Little Stone / 这颗小石子多么幸福

70 第1单元 爱情秘密

- 70 So You Think You're in Love / 你在恋爱吗
- 72 Which Face Is Key to a Woman's Heart /
哪种男性面孔更能打动女人心
- 75 Men and Women Get Mental Boost From Marriage /
婚姻让男女精神焕发
- 78 A Married Man Is a Healthy Man / 已婚男人是健康的

81 第2单元 涉世之初

- 81 Nice Ways to Say No / 说不妙招
- 85 I Try to Remember / 努力记住它们
- 89 The Art of Bowing / 鞠躬的艺术
- 92 Ingredients of Courtesy / 礼貌三昧

95 第3单元 见闻札记

- 95 The Cyberlonely / 网络孤独者
- 99 The Color of Sky / 天空的色彩
- 102 Angels and Demons(Fact) / 天使与魔鬼(开篇)
- 105 Who I Am — Genes Can Tell Fascinating Stories /
我是谁——基因为你解谜

108 第4单元 名人演讲

- 108 Hemingway Nobel Prize Acceptance Speech /
海明威诺贝尔奖获奖感言
- 111 Gettysburg Address / 葛底斯堡演说
- 114 The Struggle for an Education / 奋斗求学
- 117 Be Ye Men of Valor / 成为勇者

120 第5单元 家庭生活

- 120 Guardian Angel / 守护天使
123 I Love You, Son / 孩子, 我爱你
127 A Room of His Own / 一片属于他自己的天地
130 A Love Without Limits / 母爱无疆

134 第6单元 优美诗歌

- 134 I'll Try / 我要试试
136 Dreams / 梦
138 A Bird Came Down the Walk / 鸟儿降落小径上
140 One Thing at a Time / 一个时间一件事
142 She Walks in Beauty / 她走在美的光影里

盈仄之望

人生之轨，
如盈仄之望。

146 第1单元 感悟人生

- 146 Paradox of Our Times / 时代的悖论
148 Don't Miss out on Life / 生命中不能错过的人
150 On Pleasure / 论快乐
153 Every Living Person Has Problems / 人皆有难处

156 第2单元 情感之言

- 156 Cauliflower Love / “简单的”真爱
160 Love and Responsibility / 爱情与责任
163 A Table Full of Memories / 一张满载记忆的餐桌
167 Challenges to a Lasting Relationship / 对永恒爱情的挑战

171 第3单元 演讲传记

- 171 One World, One Dream / 同一世界, 同一梦想
174 I Have a Dream (Excerpts) / 我有一个梦想(节选)
178 Speech by Madame Chiang Kai-Shek to Congress /
宋美龄美国国会演讲
181 Eulogy on the Dog / 狗的礼赞

183 第4单元 生活感悟

- 183 Dinner for Two / 两个人的晚餐
187 Three Days to See (Excerpts) / 假如给我三天光明(节选)



191 Gatsby's Great Evenings / 灯红酒绿

195 Free! Free! / 放飞的心

198 第5单元 人生见闻

198 The MINI Makes a Big Comeback / “迷你”范儿再度走红

201 The Man of Destiny / 命运的使者

204 The New Gender Gap / 性别新差异

209 Dull London / 沉闷的伦敦

213 第6单元 优美诗歌

213 The Mystic Elements / 神秘的元素

214 To Helen / 致海伦

216 I Wandered Lonely as a Cloud / 我像云朵般孤身游荡

218 Home-Thoughts, From Abroad / 异乡情思

221 I Hear America Singing / 我听见美国在歌唱

炳烛之明

老而好学，
如炳烛之明。

224 第1单元 健康生活

224 Quality Sleep Rescues Memories / 睡眠质量高，记性自然好

227 Do You Need 8 Glasses of Water Every Day /
你还在每天喝8杯水吗

229 Pessimistic Outlook Does Harm to Your Health /
消极态度有害健康

231 Only the Good Die Younger / 英才早逝

233 第2单元 生活感悟

233 The Last Leaf / 最后一片叶子

238 Sounds of Home / 故乡的声音

242 Broken Promises / 背弃的诺言

246 A Clean, Well-Lighted Place / 一个干净明亮的地方

250 第3单元 感悟人生

250 The Handsome and Deformed Leg / 好腿与坏腿，分出人品

254 How Should One Read a Book / 我们应该如何读书

258 A Stretch of Hard Road / 一段艰辛的路

262 The Road to Happiness / 幸福之路

266 第4单元 人物传记

- 266 Socrates / 苏格拉底
270 The Da Vinci Code (Prologue) / 达·芬奇密码(序言)
274 Little Sister of the Poor / 穷人们的小修女
278 The Monster / 怪才

281 第5单元 名人演讲

- 281 Man Will Prevail / 人类必胜
285 Shall We Choose Death / 我们应该选择死亡吗
289 Science and Art / 科学和艺术
292 On Not Winning the Nobel Prize / 给未获诺贝尔奖的人们

296 第6单元 优美诗歌

- 296 The Eagle / 鹰颂
297 A Nation's Strength / 民族的力量
298 A Psalm of Life / 人生礼赞
301 Stopping by Woods on a Snowy Evening / 雪夜林边驻足
303 My Shadow / 我的影子





“少而好学，如日出之阳。”这句话出自我们众所周知的“师旷论学”（西汉刘向编《说苑·建本》）。晋平公问于师旷曰：“吾年七十，欲学，恐已暮矣。”师旷曰：“何不炳烛乎？”平公曰：“安有人臣而戏其君乎？”师旷曰：“盲臣安敢戏其君乎？臣闻之，少而好学，如日出之阳；壮而好学，如日中之光；老而好学，如炳烛之明，炳烛之明，孰与昧行乎？”平公曰：“善哉！”

晋平公想要学习，却担心自己年龄已老。而师旷认为，人的一生都应该不断学习，不同时间段的学习有各自不同的意义。他形象地比喻：少年好学，恰似初升的太阳，壮年好学，恰似正午的阳光；老年好学，恰似蜡烛的光亮，虽然光线微弱，总比摸黑走路要好得多。



第1单元 温情散文

The Secret of Happiness

1-01
MP3

阅读 ▶▶

导引

什么是幸福？获得是一种幸福，给予也是一种幸福。如同一千个人眼中有一千个哈姆雷特一样，幸福的概念在每个人的心中都不尽相同。生活中，每个人都渴望获得幸福，但在苦苦追求幸福的过程中许多人抱怨幸福距离自己太过遥远，殊不知幸福其实就在眼前。接下来，故事中的小女孩将会向你透露一个获得幸福的秘诀……

There is a wonderful fable about a young orphan girl who had no family and no one to love her. One day, feeling **exceptionally** sad and lonely, she was walking through a meadow when she noticed a small butterfly caught **unmercifully** in a **thornbush**.^[1] The more the butterfly struggled to free itself, the deeper the thorns cut into its fragile body.^[2] The young orphan girl carefully released the butterfly from its captivity. Instead of flying away, the little butterfly changed into a beautiful fairy. The young girl **rubbed her eyes** in disbelief.

“For your wonderful kindness,” the good fairy said to the girl, “I will grant you any wish you would like.”

The little girl thought for a moment and then replied, “I want to be happy!”

The fairy said, “Very well,” and **leaned toward** her and whispered in her ear. Then the good fairy vanished.

As the little girl grew up, there was no one in the land as happy as she. Everyone asked her the secret of her happiness. She would only smile and answer, “The secret of my happiness is that I listened to a good fairy when I was a little girl.”

When she was very old and on her deathbed, the neighbors all rallied

around her, afraid that her fabulous secret of happiness would die with her. “Tell us, please,” they begged, “Tell us what the good fairy said.”

The lovely old woman simply smiled and said, “she told me that everyone, no matter how secure they seemed, no matter how old or young, how rich or poor, had need of me.”

阅读释疑

exceptionally [ɪk'sepʃənəli] *adv.* 非凡地;例外地,特殊地

unmercifully [ʌn'mɜ:sɪfəli] *adv.* 冷酷无情地 该词原形为 mercy, 形容词变形为 merciful, 副词形式为 mercifully. un-为否定前缀。

thornbush ['θɔ:nɪbʊʃ] *n.* 荆棘丛,多刺高冠丛

fabulous ['fæbjələs] *adj.* 极好的,绝妙的

secure [sɪ'kjʊə(r)] *adj.* 无忧无虑的,安心的,安全的

rub one's eyes 擦眼睛

lean toward 向……倾斜,倾向于……

长难句解析

- [1] One day, feeling exceptionally sad and lonely, she was walking through a meadow when she noticed a small butterfly caught unmercifully in a thornbush.

feeling exceptionally sad and lonely 是由系动词 feeling 引导的分词短语,其逻辑主语为本句的主语“she”,表示后面动作发生的原因。

- [2] The more the butterfly struggled to free itself, the deeper the thorns cut into its fragile body.

本句是由“the + 比较级, the + 比较级”所构成的复合句,前面是状语从句,后面是主句,句中比较的部分作状语。

幸福的秘密

有这样一个美妙的寓言,讲述的是一个没有家人、没有人爱的小孤女。一天,她感到特别伤心,特别孤独。当她穿过一块草坪时,看到在一片荆棘丛中有一只可怜的小蝴蝶撞到了刺上。蝴蝶越想挣扎着飞走,刺就越往它娇嫩的身体深处扎去。小孤女走上前去,小心翼翼地把蝴蝶从刺丛中解救出来。可是小蝴蝶没飞走,却变成了一位美丽的仙女。小女孩使劲地揉了揉眼睛,不敢相信。

“为了感谢你的好心肠,”仙女对女孩说,“我将帮助你实现你的任何一个愿望。”



小女孩思考了片刻，回答道，“我想要幸福。”

仙女说：“好的。”她俯下身来，在小女孩耳朵边小声说了几句，接着就消失了。

小女孩长大之后，比所有的人都要幸福快乐。人人都追问她幸福的秘诀。她总是笑着说：“我幸福的秘诀在于：当我还是个小女孩的时候就听从了一位好心仙女的教导。”

当小女孩已经垂垂老矣，在她临终之际，邻居们都围坐在她身旁，唯恐她那神奇的幸福秘诀会随她而去。“请告诉我们吧，”他们恳求道，“告诉我们那位好心的仙女说了些什么。”

这位美丽的老妇人笑着说道，“她跟我说，所有的人，不论他们看上去多么无忧无虑，不论他们是年轻还是衰老，不论他们是富有还是贫穷，都很需要我。”



The Island of Feelings

1-02
MP3

| 阅读 ▶▶

| 导引

所有的财富和名誉都会被时间带走,任何的忧伤与快乐也都会被时间冲淡。在时间的雕刻下,一切都是如此的脆弱不堪,但有样东西除外,那便是爱情。唯有真爱才可抵挡时间的冲刷。

Once upon a time, there was an island where all the feelings lived: **Happiness**, **Sadness**, **Knowledge**, and all of others including **Love**. However, one day it was announced that the island would **sink**, so all prepared their boats and left. **Love** was the only one who stayed. **Love** wanted to stay until it started sinking.

When the island was almost sinking, he decided to ask for help. **Richness** was passing by **Love** in a beautiful boat. **Love** said, “**Richness**, can you take me with you?”

Richness answered, “No, I can’t. There is much gold and silver in my boat. There is no place in here for you.”

Love decided to ask **Vanity** who was also passing by, “**Vanity**, please help me!”

“I can’t help you, **Love**. You are all wet and will probably damage my boat,” **Vanity** answered.

Sadness was close by, so **Love** asked for help, “**Sadness**, let me go with you.”

“Oh **Love**, I am so sad that I prefer to go alone!”

Happiness passed by **Love** too, but she was so happy that she did not listen when **Love** called her!

Suddenly, there was a voice, “Come **Love**, I will take you.” It was an elderly. **Love** became very happy that he even forgot to ask the name of the elderly.

When they arrived to the other side, **Love** asked **Knowledge** who was the elderly.

“It was **Time**.”

“**Time**? Why did **Time** help me?”

“Because only **Time** is capable of understanding how great love is.”



阅读释疑

happiness ['hæpɪnəs] *n.* 幸福

sink [sɪŋk] *vi.* 下沉, 沉没; 低落

vanity ['vænəti] *n.* 虚荣心, 自负

elderly ['eldəli] *n.* 老人, 上了年纪的人

pass by 从……旁边经过, 走过

prefer to 更喜欢; 宁愿

go alone 独行

be capable of 有能力; 能够

长难句解析

[1] Happiness passed by Love too, but she was so happy that she did not listen when Love called her!

句中的表达“so + 形容词/副词 + that...”引导结果状语从句, 意为“如此……以至于……”

[2] Because only Time is capable of understanding how great love is.

句中词组“be capable of doing”意为“能够做某事”, 强调做事的能力。

情感的小岛

从前有一座小岛, 上面住着快乐、悲伤、知识, 以及其他一切的情感, 也包括爱情。突然有一天, 情感们得知小岛将要沉没。于是, 他们都准备好了小船, 打算弃岛而去。唯有爱情留了下来, 他想一直待到小岛开始下沉的时候再离开。

当小岛快要淹沉时, 爱情决定寻求帮助。富裕划着一条漂亮的小船, 从爱情身旁经过。爱情说: “富裕啊, 你能带上我一块儿走吗?”

富裕回答道: “不行, 我的船上全是金银珠宝, 已经腾不出地方啦。”

爱情又决定向身旁的虚荣寻求帮助。 “虚荣啊, 请帮帮我!”

“我没法帮你, 爱情。你全身都湿了, 说不定还会弄坏我的小船。”虚荣回答道。

悲伤也从旁边经过, 于是爱情又向他求救, “悲伤啊, 让我和你一块儿走吧。”

“噢! 爱情啊, 我太悲伤了, 我还是一个人走的好。”

快乐也从旁边经过。但是她沉湎于快乐之中, 根本就没有听见爱情在叫她。

突然, 一个声音传来: “来吧, 爱情, 我带你走。”说话的是一位长者。爱情非常高兴, 连那位长者的姓名也忘了问。

到达彼岸之后, 爱情向知识打听那位长者是谁。

“他是时间啊。”

“时间? 时间为什么要帮助我呢?”

“因为只有时间才能理解爱情的伟大。”